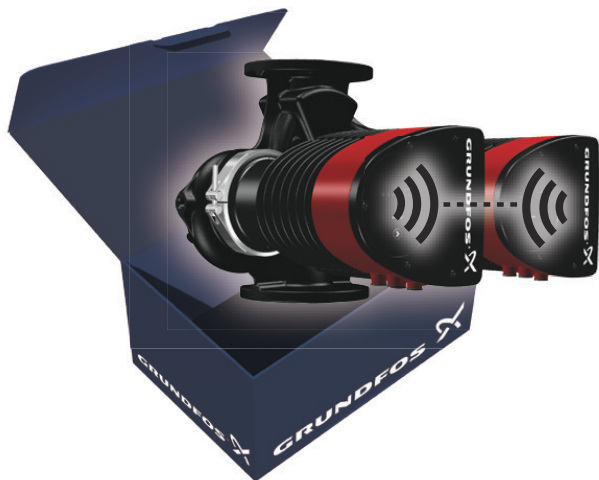


MAGNA1 twin-head pump
PAIRING/UNPAIRING GUIDE



FR Appairer/dissocier
ES Emparejamiento/desemparejamiento
IT Accoppiamento/disaccoppiamento
DE Koppeln/Kopplung aufheben

GB Pairing/unpairing

The pumps are paired from factory and are operating in 24-hour alternating mode with breakdown redundancy.

- If one of the pumps is not powered up, a communication error will occur.
- When using external controllers, Grundfos recommends deactivating the twin-head pump system (unpairing) and that the controller uses the digital Start/Stop input.

Unpairing

1. Push and hold the button on any of the two pump heads for five seconds.
2. The light in the centre of the Grundfos Eye will disappear.
3. The system has deactivated.

Pairing

1. Push and hold the button on the pump you wish to assign master for five seconds.
2. The Grundfos Eye on both pumps starts to flash.
3. Push the button on the slave pump.
4. Both Grundfos Eyes are lit and constant. The two pumps are now paired.

FR Appairer/dissocier

Les pompes sont appairées en usine et fonctionnent en alternance 24 heures sur 24, avec un mode redondant en cas de panne.

- Si l'une des pompes n'est pas mise sous tension, une erreur de communication apparaît.
- Si vous employez des régulateurs externes, Grundfos recommande de désactiver (dissocier) le système de pompes jumelées et de raccorder le régulateur sur l'entrée numérique marche/arrêt.

Dissocier

- 1) Maintenez le bouton de l'une des deux têtes de pompe enfoncé pendant 5 secondes.
- 2) Le voyant s'éteint au centre du Grundfos Eye.
- 3) Le système est désactivé.

Appairer

- 1) Maintenez le bouton de la pompe devant jouer le rôle de maître enfoncé pendant cinq secondes.
- 2) Le Grundfos Eye se met à clignoter sur les deux pompes.
- 3) Appuyez sur le bouton de la pompe « esclave ».
- 4) Les deux Grundfos Eye sont allumés en continu. Les deux pompes sont désormais appairées.

ES Emparejamiento/desemparejamiento

Las bombas abandonan la fábrica emparejadas y listas para funcionar alternándose cada 24 horas con redundancia en caso de avería.

- Cuando alguna de las bombas no está encendida, se produce un error de comunicación.
- Si se usan controladores externos, Grundfos recomienda desactivar el sistema de bomba doble (desemparejando las bombas) y configurar el controlador para que use la entrada de arranque/parada digital.

Desemparejamiento

1. Mantenga pulsado el botón de cualquiera de las dos bombas durante 5 segundos.
2. El indicador luminoso central del indicador Grundfos Eye se apagará.
3. El sistema se ha desactivado.

Emparejamiento

1. Mantenga pulsado durante cinco segundos el botón de la bomba que desee que actúe como bomba maestra.
2. El indicador Grundfos Eye de ambas bombas comenzará a parpadear.
3. Pulse el botón en la bomba esclava.
4. A continuación, ambos indicadores Grundfos Eye permanecerán iluminados constantemente, confirmando así el emparejamiento de las dos bombas.

IT Acoppiamento/disaccoppiamento

Le pompe sono accoppiate in fabbrica e funzionano in modalità alternata di 24 ore con ridondanza in caso di guasto.

- Se una delle pompe non è accesa, si verificherà un errore di comunicazione.
- Se si utilizzano controller esterni, Grundfos consiglia di disattivare il sistema a pompa gemellare (disaccoppiamento) e che il controller utilizzi l'ingresso digitale Start/Stop.

Disaccoppiamento

1. Premere senza rilasciare il pulsante su una delle due teste delle pompe per 5 secondi.
2. La spia al centro del Grundfos Eye si spegnerà.
3. Il sistema è stato disattivato.

Accoppiamento

1. Premere senza rilasciare il pulsante sulla pompa che si desidera selezionare come master per cinque secondi.
2. Il Grundfos Eye su entrambe le pompe inizia a lampeggiare.
3. Premere il pulsante sulla pompa slave.
4. Entrambi i Grundfos Eye sono illuminati costantemente. Le due pompe sono ora accoppiate.

DE Koppeln/Kopplung aufheben

Die Pumpen sind ab Werk miteinander gekoppelt und laufen abwechselnd 24 Stunden lang. Im Störfall springt die jeweils andere Pumpe ein.

- Ist eine der Pumpen nicht eingeschaltet, wird ein Kommunikationsfehler ausgegeben.
- Bei Verwendung eines externen Reglers empfiehlt Grundfos, das Doppelpumpensystem zu deaktivieren (Kopplung aufheben). Der Regler sollte in diesem Fall den digitalen Start/Stop-Eingang verwenden.

Kopplung aufheben

1. Halten Sie die Taste an einem der beiden Pumpenköpfe 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Das Licht in der Mitte des Grundfos Eye verschwindet.
3. Das System wurde deaktiviert.

Koppeln

1. Halten Sie die Taste an derjenigen Pumpe 5 Sekunden lang gedrückt, der Sie den Master-Status zuweisen möchten.
2. Das Grundfos Eye an beiden Pumpen beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie die Taste an der Slavepumpe.
4. Beide Grundfos Eyes leuchten nun durchgängig. Die beiden Pumpen sind miteinander gekoppelt.

99248031 0617

ECM: 1212186

Subject to alterations.